

beko



Chladnička-Mrazák typu I

Pokyny pro používání

Chladnička-Mraznička typu I

Návod na použitie

Chłodziarko-Zamrażarka typu I

Instrukcja obsługi

Külmik-Sügavkülmik I tüüpi

Kasutusjuhend

Hladnjak-Zamrzivač tipa I

Uputstvo za upotrebu

Šaldytuvas-Saldiklis I tipo

Naudojimo instrukcija

Aukstuma Kameru un Saldētavu veids I

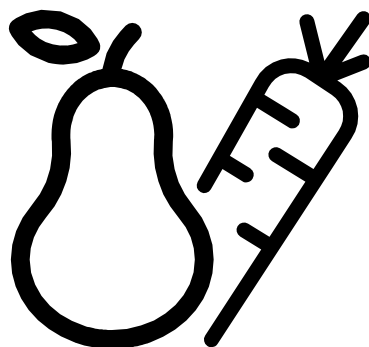
Lietošanas instrukcija

Frizidera-Frezer tip I

Uputstvo za upotrebu

Фрижидер Замрзнувач-тип I

Упатство за употреба



RCSA240M30WN

CZ-SK-PL-ET-BS-LT-LV-SR-MK



UPOZORNĚNÍ!

Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé pouze za určitých podmínek), musíte dodržet následující pravidla:

- ♦ Nebraňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- ♦ Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmražení kromě těch, která jsou doporučena výrobcem.
- ♦ Nelikvidujte chladicí okruh.
- ♦ Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

VAROVANIE!

Aby sa zabezpečila normálna prevádzka vašej chladničky, ktorá používa úplne ekologicky nezávadné chladivo R600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať nasledujúce pravidlá:

- ♦ Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- ♦ Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, iné ako odporúča výrobca.
- ♦ Neporušujte chladiaci okruh.
- ♦ Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri pípacieho priestoru potravín, iné ako tie, ktoré odporúčal výrobca.

UWAGA!

Aby zapewnić normalną pracę tej, wykorzystującej całkowicie przyjazny środowisku (łatwopalny tylko w pewnych warunkach) środek chłodniczy R600a, chłodziarko-zamrażarki, należy przestrzegać następujących zasad:

- ♦ Nie należy blokować swobodnego przepływu powietrza wokół chłodziarko-zamrażarki.
- ♦ W celu przyspieszenia rozmrażania nie należy używać żadnych innych urządzeń mechanicznych niż zalecane przez producenta.
- ♦ Nie wolno uszkodzić obwodu chłodniczego.
- ♦ Wewnątrz komory przechowywania żywności nie należy używać żadnych innych urządzeń elektrycznych niż ewentualnie zalecanych przez producenta.

HOIATUS!

Et külmutusseade, mis kasutab igati keskkonnasõbralikku külmutusagensit R600a (tuleohtlik ainult teatavatel tingimustel), töötaks normaalselt, peate järgima järgmisi eeskirju:

- ♦ Ärge blokeerige õhu vaba ringlust seadme ümbruses.
- ♦ Ärge püüdke sulamist kiirendada mehaaniliste abivahenditega, mida tootja ei ole soovitanud.
- ♦ Ärge kahjustage külmutusagensikontuuri.
- ♦ Ärge kasutage toiduainete hoiukambrites elektriseadmeid, mida tootja ei ole soovitanud.

UPOZORENJE!

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg zamrzivača koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebate se pridržavati slijedećih pravila:

- ♦ Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko zamrzivača.
- ♦ Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- ♦ Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- ♦ Unutar prostora zamrzivača za spremanje namirnice ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

DĒMESIO!

Norēdami uztikrinti normalu šio šaldymo prietaiso, kuriame naudojama visiškai aplinkai žalos nedaranti šaldymo medžiaga R600a (degi esant tik tam tikroms aplinkos sąlygoms), veikimą, privalote vadovautis šiomis taisyklėmis:

- ♦ Nesutrikdykite laisvos oro cirkuliacijos aplink prietaisą.
- ♦ Norėdami pagreitinti atšildymo procesą, nenaudokite kitokių, nei gamintojų rekomenduojamų mechaninių priemonių.
- ♦ Nesugadinkite šaldymo linijos.
- ♦ Buitinio prietaiso maisto saugojimo skyriuose nenaudokite elektrinių prietaisų, nebent juos rekomenduotų gamintojas.

UZMANĪBU!

Lai garantētu jūsu sasaldēšanas iekārtas (kura izmanto viedei nekaitīgu dzesēšanas vielu R600a – uzliesmojošs tikai pie noteiktiem apstākļiem), ir nepieciešams ievērot sekojošo:

- ♦ Netrauciet gaisa cirkulācijai ap iekārtu.
- ♦ Neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas atkausēšanas paātrināšanai.
- ♦ Nesabojājiet dzesēšanas ķēdi.
- ♦ Nodalījumā pārtikas produktu glabāšanai neizmantojiet nekādas mehāniskās iekārtas, ja ražotājs to neiesaka.

UPOZORENJE!

Da biste obezbedili normalan rad Vašeg frižidera, koji koristi ekološki rashlađivač R600a (a koji je zapaljiv samo pod određenim okolnostima) morate poštovati sledeća pravila:

- ♦ Nemojte ometati slobodan protok vazduha oko uređaja.
- ♦ Nemojte koristiti druga mehanička sredstva osim onih koje predviđa proizvođač, da biste ubrzali odmrazavanje.
- ♦ Nemojte uništiti jedinicu za hlađenje.
- ♦ Nemojte koristiti električne uređaje u odeljku za čuvanje hrane, osim onih koje preporučuje proizvođač.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Со цел да се обезбеди нормално функционирање на уредот, кој користи целосно еколошки разладувач (фреон) R600a (запалив само под одредени услови), морате да се придржувате кон следните правила:

- ♦ Немојте да ја попречувате слободната циркулација на воздухот околу уредот.
- ♦ Немојте да употребувате механички предмети за да го забрзате процесот на одмрзување. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.
- ♦ Немојте да го оштетувате разладното коло.
- ♦ Не употребувајте електрични апарати внатре во уредот. Користете ги само оние кои се препорачани од производителот.

CZ Obsah

Bezpečnost především! /1
Elektrické požadavky /2
Pokyny pro transport /2
Pokyny pro instalaci /2
Seznámení s vaším spotřebičem /3
Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči /3
Kontrola a nastavení teploty /3
Před zahájením provozu /3
Skladování zmražených potravin /4
Mražení čerstvých potravin /4
Tvorba ledových kostek /4
Odmrazování /4
Výměna vnitřní žárovky /4
Čištění a péče /5
Výměna dvířek/5
Co dělat a co nedělat /5
Spotřeba energie /6
Informace o provozních hlucích /6
Odstraňování potíží /6

SK Index

Bezpečnosť nadovšetko! /7
Elektrické požiadavky /8
Prepravné pokyny /8
Inštalčné pokyny /8
Poznávanie spotrebiča /8
Navrhnuté rozmiestnenie potravín v spotrebiči /9
Riadenie a nastavenie teploty /9
Pred uvedením do prevádzky /9
Skladovanie zmrazených potravín /9
Mrazenie čerstvých potravín /10
Tvorba kociek ľadu /10
Rozmrazovanie /10
Výmena žiarovky vnútorného svetla /10
Čistenie a údržba /10
Zmena otvárania dverí /11
Čo sa má a čo sa nesmie robiť /11
Spotreba energie /12
Informácie o prevádzkovom hluku /12
Riešenie problémov /12

PL Spis treści

Bezpieczeństwo przede wszystkim /13
Podłączenie do zasilania /14
Instrukcja transportu i ustawienia /14
Montaż /14
Zapoznaj się z Twoim urządzeniem /15
Porady dotyczące przechowywania żywności /15
Regulacja temperatury /15
Uruchamianie /16
Porady dotyczące przechowywania zamrożonej żywności /16
Mrożenie świeżej żywności; Jak robić kostki lodu; Odmrażanie /16
Wymiana żarówki /17
Czyszczenie urządzenia /17
Zmiana kierunku otwierania drzwi /17
Środki ostrożności w trakcie użytkowania /18
Odzysk opakowania; Usuwanie usterek /18
Zużycie energii; Dźwięki wydawane podczas pracy /19
Odzysk starego urządzenia chłodniczego /19
Rozmieszczenie żywności; Przykłady zastosowań; Zalecane ustawienia /20

ET Register

Ohutus ennekõike! /21
Elektriohutus /22
Transportieeskirjad /22
Paigaldusjuhised /22
Esmane tutvus seadmega /22
Toiduainete soovituslik paigutus seadmes /23
Temperatuuri valik ja reguleerimine /23
Enne seadme kasutamist /23
Külmutatud toiduainete säilitamine /23
Värskete toiduainete külmutamine /24
Jääkuubikute valmistamine /24
Sulamine /24
Sisevalgusti piri vahetamine /24
Puhastamine ja hooldus /24
Ukse avanemissuuna muutmine /25
Käsu ja keelud /25
Energiakulu /26
Seadme töötamisel tekkiv müra ja vibratsioon /26
Probleemide kõrvaldamine /26

BS Sadržaj

Sigurnost na prvom mjestu /27
Električal priključak /28
Upute za transport; Upute za instalaciju /28
Upoznavanje s uređajem /28
Preporučeni raspored hrane u uređaju /28
Kontrola temperature i podešavanje /29
Prije upotrebe /29
Pohrana zamrznute hrane /29
Zamrzavanje svježe hrane /29
Priprema kockica leda /30
Odmrzavanje /30
Zamjena sijalice unutarnjeg osvjetljenja /30
Čišćenje i održavanje /30
Premještanje vrata /31
Učiniti / Ne učiniti /31
Potrošnja energije /31
Informacije u vezi buke i vibracija /32
Otklanjanje problema /32

LT Rodyklė

Svarbiausia - saugumas /33
Elektros reikalavimai /34
Gabenimo nurodymai; Instaliavimo instrukcijos /34
Susipažinkite su buitiniu prietaisu /34
Rekomenduojamas maisto produktų išdėstymas buitiniame prietaise /35
Temperatūros kontrolė ir reguliavimas /35
Prieš pradėdant naudoti /35
Šaldytų maisto produktų laikymas /35
Šviežių maisto produktų užšaldymas /35
Ledo gabaliukų gaminimas /36
Atšildymas /36
Vidinės lemputės pakeitimas /36
Valymas ir priežiūra /36
Durelių perstatymas /37
Nurodymai /37
Energijos sąnaudos /38
Informacija apie garsus prietaisui veikiant /38
Gedimų šalinimas /38

LV Saturu

Drošības norādījumi! /39
Elektriskās prasības /40
Transportēšana /40
Uzstādīšana; Apraksts /40
Pārtikas produktu izvietošana /40
Temperatūras regulēšana /40
Pirms ekspluatācijas /41
Sasaldētu produktu glabāšana /41
Sasaldēšana /41
Ledus kubiņu gatavošana /41
Iekārtas atkausēšana /41
Iekšējā apgaismojuma spuldzes nomaiņa /41
Elektroenerģijas patēriņš /41
Informācija par iekārtas darbības /41
Tīrīšana un apkalpošana /42
Traucējumu meklēšana /42
Durvju pakāršana uz citu pusi /42

SR Sadržaj

Bezbednost na prvom mestu /43
Neophodne električne instalacije /44
Uputstvo za transport /44
Uputstvo za instaliranje /44
Elementi uređaja /44
Regulacija temperature /45
Pre stavljanja aparata u upotrebu /45
Skladištenje zamrznute hrane /45
Zamrzavanje sveže hrane /45
Pravljenje leda /45
Odmrzavanje /45
Zamena sijalice u aparatu /46
Čišćenje i održavanje /46
Potrošnja energije /46
Informacije u vezi sa bukom i vibracijama /47
Smer otvaranja vrata /47
Problemi /47

МК Содржина

Безбедноста на прво место /48
Електрично приклучување /49
Инструкции за транспорт /49
Инструкции за инсталација /49
Запознајте го вашиот уред /49
Сугестии за аранжирање на храната во уредот /50
Контрола и подесување на температура /50
Пред оперирањето /50
Чување на замрзната храна /50
Замрзнување на свежа храна /51
Депозитирање на вратата /51
Правење на коцки мраз /51
Одмрзување /51
Заменување на внатрешната сијалица /51
Чистење и одржување /51
Направете/Немојте да правите /52
Потрошувачка на енергија /53
Информации за буката при работењето /53
Проблеми - можни решенија /53

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!